



学生课外必读丛书

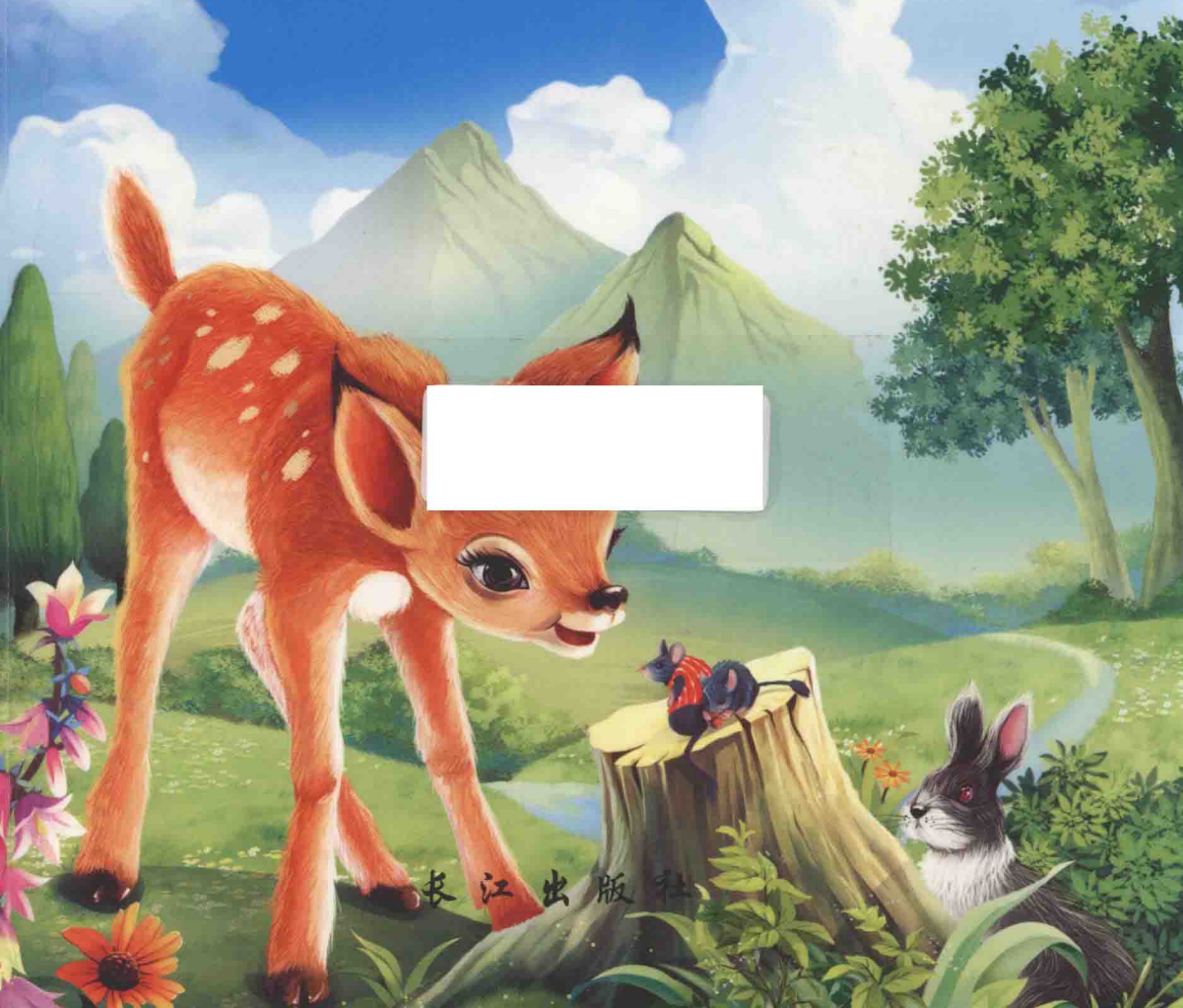
XIAOLUBANBI

中国少年儿童最爱看的书

彩绘注音版

小鹿斑比

(奥)萨尔腾 著 / 孙静 编



长江出版社

注 音 版

ZHUYINBAN 学生课外必读丛书

小鹿斑比

(奥) 萨尔腾 著/孙静 编

长江出版社

图书在版编目(CIP)数据

小鹿斑比 / (奥)萨尔腾著;孙静编. — 武汉:长江出版社,
2015.5

(学生课外必读丛书)

ISBN 978-7-5492-3367-0

I. ①小… II. ①萨… ②孙… III. ①童话—奥地利—现代
IV. ①I512.88

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2015)第 122511 号

小鹿斑比

(奥)萨尔腾 著 孙静 编

责任编辑:高 伟

装帧设计:余 宁

出版发行:长江出版社

地 址:武汉市解放大道 1863 号

邮 编:430010

E-mail: cjpub@vip.sina.com

电 话: (027)82927763(总编室)

(027)82926806(市场营销部)

经 销:各地新华书店

印 刷:咸宁市星海印刷厂

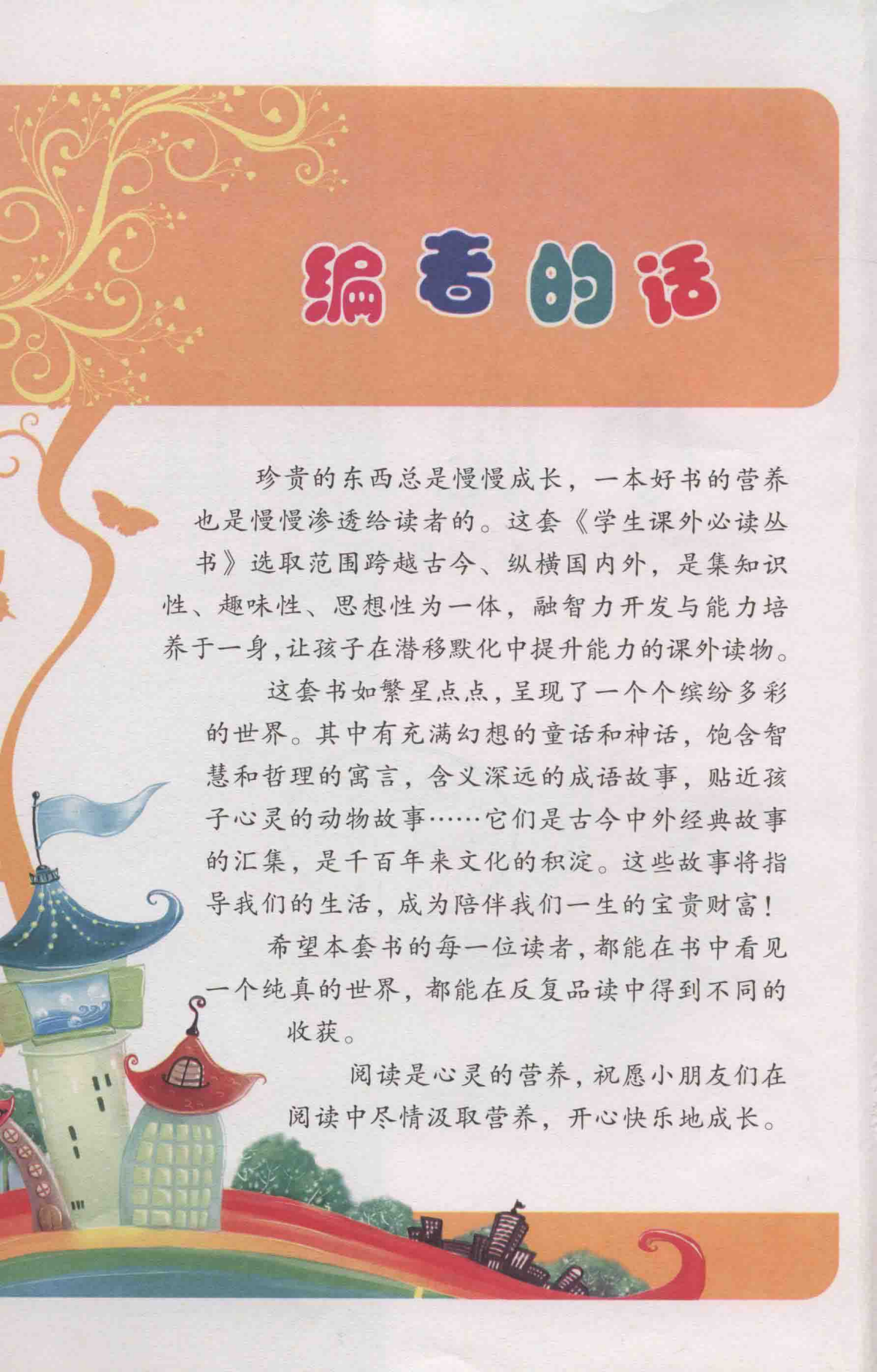
规 格:787mm×1092mm 1/16 12 印张 150 千字

版 次:2015 年 5 月第 1 版 2015 年 6 月第 1 次印刷

ISBN 978-7-5492-3367-0

定 价:19.80 元

(版权所有 翻版必究 印装有误 负责调换)



编者 的话

珍贵的东西总是慢慢成长，一本好书的营养也是慢慢渗透给读者的。这套《学生课外必读丛书》选取范围跨越古今、纵横国内外，是集知识性、趣味性、思想性为一体，融智力开发与能力培养于一身，让孩子在潜移默化中提升能力的课外读物。

这套书如繁星点点，呈现了一个个缤纷多彩的世界。其中有充满幻想的童话和神话，饱含智慧和哲理的寓言，含义深远的成语故事，贴近孩子心灵的动物故事……它们是古今中外经典故事的汇集，是千百年来文化的积淀。这些故事将指导我们的生活，成为陪伴我们一生的宝贵财富！

希望本套书的每一位读者，都能在书中看见一个纯真的世界，都能在反复品读中得到不同的收获。

阅读是心灵的营养，祝愿小朋友们在阅读中尽情汲取营养，开心快乐地成长。

目录

第一章 斑比出生了

..... 1

第二章 妈妈不见了

..... 14

第三章 遇见老鹿王

和小王子的死..... 20

第四章 可怕的他来了 38

第五章 斑比恋爱和得救 66

第六章 戈波回来了..... 94

第七章 可怜的戈波..... 105



第八章 斑比的成长 126

第九章 斑比受伤了 141

第十章 发生了可怕的事 153

第十一章 斑比成为新鹿王 172

《小鹿斑比》读后感 185





第一章 斑比出生了



sēn lín shēn chù yí piàn mào mì de guàn mù cóng wéi chéng de yǐn bì
森林深处，一片茂密的灌木丛围成的隐蔽
jiè zhù bié de dōng xī zhē gài yǎn cáng de xiǎo wū lǐ yì zhī xiǎo
(借助别的东西遮盖掩藏)的小屋里，一只小
lù dàn shēng le mǔ lù gěi tā qǐ le gè hǎo tīng de míng zì jiào bān
鹿诞生了。母鹿给它起了个好听的名字，叫斑
bǐ xiàn zài tā jiù zhàn zài zhè er sì tiáo xì tuǐ yáo yáo huàng
比。现在，它就站在这儿，四条细腿摇摇晃
huàng yì shuāng mí méng de yǎn jīng wú zhù de wàng zhe qián fāng
晃，一双迷蒙的眼睛无助地望着前方，
quán shēn bù tíng de duō suo zhe
全身不停地哆嗦着。

mǔ lù zǒu shàng qián tiǎn shì zhe gāng chū shēng
母鹿走上前，舔拭着刚出生
de bǎo bèi ràng tā bèi nuǎn nuǎn de ài fǔ suǒ bāo wéi
的宝贝，让它被暖暖的爱抚所包围。

mǔ zǐ liǎ zhōu wéi zhǎng mǎn
母子俩周围，长满
le gè zhǒng zhēn shù shān zhū yú hé
了各种榛树、山茱萸和

yòu xiǎo de jiē gǔ mù shù zài
幼小的接骨木树，在
zhè xiē mào mì de guàn mù cóng
这些茂密的灌木丛

shàng fāng gāo dà de
上方，高大的

qì shù shān máo jǔ hé
槭树、山毛榉和





xiàng shù xíng chéng le yí gè lǜ sè qióng dǐng guàn mù cóng de xià miàn gè
橡树形成了一个绿色穹顶，灌木丛的下面，各
zhǒng jué lèi zhí wù yě wān dòu hái yǒu shǔ wěi cǎo zhèng cóng hēi yōu yōu
种蕨类植物、野豌豆，还有鼠尾草正从黑黝黝
de ní dì lǐ pò tǔ ér chū zuì xià miàn de shì shèng kāi de zǐ luó lán
的泥地里破土而出，最下面的是盛开的紫罗兰
hé hán bāo yù fàng de cǎo méi tā men de yè zi jǐ jǐ āi āi jǐn
和含苞欲放的草莓，它们的叶子挤挤挨挨，紧
jǐn yī wēi zhe dà dì
紧依偎着大地。

qīng chén de yáng guāng xiàng yī lǚ lǚ jīn sè de xì shā chuān guò chóng
清晨的阳光像一缕缕金色的细纱，穿过重
chóng dié dié de zhī yè zhào le jìn lái zhěng gè sēn lín lǐ huí xiǎng zhe
重叠叠的枝叶照了进来。整个森林里，回响着
gè zhǒng niǎo de jiào shēng chōng mǎn le huān lè hé shēng jī
各种鸟的叫声，充满了欢乐和生机。

duì zhè yàng de huān gē xiào yǔ bān bǐ
对这样的欢歌笑语，斑比
yì diǎn er dōu tīng bù
一点儿都听不
dǒng tā zhǐ tīng dào
懂。它只听到
zì jǐ bèi qīn wěn de
自己被亲吻的





shí hou jī fū huá guò shí fā chū de qīng róu de
时候肌肤滑过时发出的轻柔的

shā shā shēng chú le shēn páng mā ma de qì xī
沙沙声，除了身旁妈妈的气息，

tā wén bú dào qí tā rèn hé wèi dào zhè zhǒng
它闻不到其他任何味道。这种

méng méng lóng lóng de gǎn jué lìng tā shū fu
朦朦胧胧的感觉令他舒服

yòu yú kuài yú shì tā jǐn jǐn de
又愉快，于是，它紧紧地

yī wēi jǐn mì de yī靠着 zài mā ma huái
依偎（紧密地依靠着）在妈妈怀

lǐ zhōng yú zhǎo dào le tā shēng mìng suǒ xū de yuán quán zài tā shǔn xī
里，终于找到了它生命所需的源泉。在它吮吸

de shí hou mā ma jì xù bù tíng de qīn wěn fǔ mó xīn ài de bǎo bèi
的时候，妈妈继续不停地亲吻、抚摩心爱的宝贝。

zài mǔ lù de jīng xīn zhào gù xià bān bǐ yì tiān tiān jiàn kāng chéng zhǎng
在母鹿的精心照顾下，斑比一天天健康成长……

qí shí zhè shì yí jiàn hěn píng cháng de shì yào zhī dào měi nián
其实这是一件很平常的事，要知道，每年

sēn lín lǐ dōu huì yǒu hěn duō xiǎo lù dàn shēng de bù guò zhè zhī xiǎo
森林里都会有很多小鹿诞生的。不过，这只小

lù hěn tè bié tā gāng chū shēng jiù néng zhàn lì cōng míng jī zhì xǐ
鹿很特别，它刚出生就能站立，聪明、机智，喜

huan wèn xǔ xǔ duō duō qí guài de wèn tí xǐ huan gēn cǎo yè xià de zhà
欢问许许多多奇怪的问题，喜欢跟草叶下的蚱

mēng liáo tiān hái xǐ huan gēn tù zǐ jiāo péng you tā duì suǒ yǒu yí qiè
蜢聊天，还喜欢跟兔子交朋友。它对所有一切

dōu chōng mǎn le hào qí
都充满了好奇。

zhè tiān bàng wǎn bān bǐ hé mā ma zǒu chū cóng lín tà shàng cǎo
这天傍晚，斑比和妈妈走出丛林，踏上草

dì bān bǐ sì chù liū da tū rán tā tīng dào cǎo dì yuǎn chù yǐn
地。斑比四处溜达，突然，它听到草地远处隐

yǐn chuán lái yí zhèn shā shā shēng hé kuài sù jī dǎ dì miàn de zhuàng jī shēng
隐传来一阵沙沙声和快速击打地面的撞击声。



学生课外必读丛书

tā tái qǐ tóu shēncháng bó zi zhǐ jiàn duì miàn kào jìn sēn lín de cǎo
它抬起头，伸长脖子，只见对面靠近森林的草

dì lìng yí cè yǒu shén me dōng xī zài cǎo cóng jiān fēi bēn
地另一侧，有什么东西在草丛间飞奔！

bān bǐ gǎn jǐn kàn kan mā ma mā ma wàng guò qù
斑比赶紧看看妈妈，妈妈望过去。

ō shì zhè me huí shì mā ma shuō nà shì wǒ de biǎo
“哦，是这么回事，”妈妈说，“那是我的表

jiě hái yǒu méi cuò tā xiàn zài yě yǒu hái zǐ le shuō huà shí
姐，还有，没错，它现在也有孩子了。”说话时

mā ma chōngmǎn le xǐ yuè guò le yí fēn zhōng tā yòu rèn zhēn de chóng
妈妈充满了喜悦。过了一分钟，它又认真地重

fù le yí biàn tiān na ài nà yǒu liǎng gè hái zǐ què què shí
复了一遍：“天哪……艾娜有两个孩子……确确实

shí liǎng gè
实两个……”

bān bǐ zhàn zài yí biān zhāng wàng
斑比站在一边张望。

zǒu mā ma shuō wǒ men guò qù nǐ yǒu xiǎo huǒ bàn le
“走，”妈妈说，“我们过去，你有小伙伴了。”

bān bǐ gāngxiǎng sā tuǐ pǎo qù kě kàn dào mā ma yí bù yí bù
斑比刚想撒腿跑去，可看到妈妈一步一步

zǒu de hěn màn yí biān hái bù duàn de sì xià chá kàn yú shì tā
走得很慢，一边还不断地四下察看，于是，它

yě kè zhì zhe fàng màn jiǎo bù kě nèi xīn jī dòng bù yǐ
也克制着放慢脚步，可内心激动不已。

duì fāng zǎo jiù zhù yì dào le tā liǎ tā men yíngshàngqián lái bān
对方早就注意到了它俩，它们迎上前来。斑

bǐ dāng rán xiān děi wèn hòu yí mā kě tā de yǎn jīng què yí zhí dīng zhe
比当然先得问候姨妈，可它的眼睛却一直盯着

yí mā de hái zǐ
姨妈的孩子。

ài nà yí mā fēi cháng hé āi duì la tā duì bān bǐ shuō
艾娜姨妈非常和蔼。“对啦，”它对斑比说，

zhè shì gē bō zhè shì fǎ lì nà jīn hòu nǐ men jiù kě yǐ zài yì qǐ
“这是戈波，这是法莉娜，今后你们就可以在一起

wán shuǎ la
玩耍啦。”

hái zǐ men zhàn zhe hù xiāng dǎ liang cóng shàng dào xià zǐ zǐ xì xì
孩子们站着互相打量（从上到下仔仔细细

de guān chá shuí yě bù shuō yí jù huà tū rán fǎ lì nà xiàng qián
地观察），谁也不说一句话。突然，法莉娜向前

yí yuè yí zhèn fēng sì de pǎo le lǎo zhè me zhàn zhe tā jué de
一跃，一阵风似的跑了。老这么站着，它觉得

wú liáo jí le
无聊极了。

zhǎ yǎn jiān bān bǐ gēn zhe chōng le guò qù gē bō yě jǐn suí
眨眼间，斑比跟着冲了过去，戈波也紧随

qí hòu tā men fēi bēn le bàn quān tū rán yí
其后。它们飞奔了半圈，突然一

gè jí zhuǎn shēn sān gè xiǎo jiā huò xiāng hù zhuàng zài
个急转身，三个小家伙相互撞在

yì qǐ fān gǔn zài dì pá qǐ lái hòu yòu
一起，翻滚在地，爬起来后又

shì nǐ zhuī wǒ wǒ gǎn nǐ
是你追我，我赶你，

wán de bú yì lè hū
玩得不亦乐乎

biǎo shì jí dù
（表示极度、





fēi cháng lín lí jìn zhì de yì sī děng tā men nào de shàng qì bù jiē
非常、淋漓尽致的意思)。等它们闹得上气不接
xià qì tíng xià lái shí xiāng hù yǐ jīng hěn shú le
下气停下来时，相互已经很熟了。

ài nà yí mā tái qǐ tóu jiào huan zì jǐ de hái zǐ gē
艾娜姨妈抬起头，叫唤自己的孩子：“戈
bō fǎ lì nà xiàn zài wǒ men gāi zǒu le
波！法莉娜！现在我们该走了……”

mā ma yě cuī cù bān bǐ guò lái dào shí jiān la
妈妈也催促斑比：“过来……到时间啦。”

tū rán cóng sēn lín nà biān xiǎo lù shàng chuán lái yí zhèn yǒu lì de
突然，从森林那边小路上传来一阵有力的
bù diǎn dà jiā hái méi lái de jí shù qǐ ěr duo xì tīng liǎng zhī gōng
步点，大家还没来得及竖起耳朵细听，两只公
lù yǐ jīng cóng cóng lín zhōng chōng le chū lái
鹿已经从丛林中冲了出来。

bān bǐ rèn zhēn de guān chá tā liǎ
斑比认真地观察它俩，

yì shēng bù kēng tā men de mú yàng hé mā
一声不吭。它们的模样和妈

ma ài nà yí mā chà bù duō dàn shì
妈、艾娜姨妈差不多，但是

tā men tóu shàng dǐng zhe bù zhǐ sān gè chā de
它们头上顶着不止三个叉的



lù jiǎo shàngmiàn fù gài zhe hè sè de zhū zi hé bái huǎng huǎng de jiǎn chǐ
鹿角，上面覆盖着褐色的珠子和白晃晃的尖齿。

xiàn zài tā liǎ mǎi kāi bù zǐ gè zì cháo bù tóng de fāng xiàng
现在，它俩迈开步子，各自朝不同的方向
màn màn xiàng sēn lín zǒu qù
慢慢向森林走去。

fǎ lì nà dì yī gè dǎ pò chén mò nà shì shuí tā dà
法莉娜第一个打破沉默。“那是谁？”它大
shēng wèn dào xì nèn tiáo pí de shēng yīn dài zhe xiē chàn dǒu
声问道，细嫩、调皮的声音带着些颤抖。

gē bō yě yǐ jī hū tīng bú jiàn de shēng yīn gēn zhe wèn nà shì shuí
戈波也以几乎听不见的声音跟着问：“那是谁？”

bān bǐ méi yǒu kāi kǒu
斑比没有开口。

ài nà yí mā zhèng zhòng qí shì xíng róng shuō huà zuò shì shí tài dù
艾娜姨妈郑重其事（形容说话做事时态度

fēi cháng yán sù rèn zhēn de shuō tā men shì fù qīn
非常严肃认真）地说：“它们是父亲。”

tā men shén me huà yě méi yǒu shuō dà jiā jiù fēn bié le ài
它们什么话也没有说，大家就分别了。艾

nà yí mā lǐng zhe tā de hái zǐ zǒu jìn páng biān de guàn mù cóng nà er
娜姨妈领着它的孩子走进旁边的灌木丛，那儿

yǒu tā huí jiā de lù bān bǐ bì xū hé mā ma chuān guò zhěng piàn cǎo dì
有它回家的路。斑比必须和妈妈穿过整片草地，

jīng guò xiàng shù lín zài tà shàng tā men huí jiā de lù bān bǐ chén mò
经过橡树林，再踏上它们回家的路。斑比沉默

le hěn cháng yí duàn shí jiān zhōng yú kāi kǒu wèn tā men wèi shén me bù
了很长一段时间，终于开口问：“它们为什么不

hé wǒ men shuō huà
和我们说话？”

mā ma shuō xiàn zài tā men bú huì hé wǒ men shuō huà zhǐ
妈妈说：“现在它们不会和我们说话……只

shì zàn shí wǒ men bì xū děng dài děng tā men lái wǒ men hái
是暂时……我们必须等待，等它们来，我们还

bì xū děng dài děng tā men hé wǒ men shuō huà děng tā men yuàn yì
必须等待，等它们和我们说话……等它们愿意



de shí hou
的时候。”

bān bǐ yì shēng bù xiǎng zǒu zài mā ma shēn páng mǎn nǎo zi dōu shì
斑比一声不响走在妈妈身旁，满脑子都是
bà ba de xíng xiàng
爸爸的形象。

tā zhēn wěi dà o bān bǐ xīn lǐ xiǎng le yòu xiǎng tā
“它真伟大噢！” 斑比心里想了又想，“它
kě zhēn wěi dà o
可真伟大噢！”

mā ma fǎng fu néng tīng jiàn tā de xiǎng fǎ tā shuō rú guǒ nǐ
妈妈仿佛能听见它的想法，它说：“如果你
néng gòu huó xià qù hái zi rú guǒ nǐ zú gòu jī zhì bì kāi wēi xiǎn
能够活下去，孩子，如果你足够机智避开危险，
nà me zǒng yǒu yì tiān nǐ yě huì xiàng bà ba yí yàng qiáng zhuàng wěi
那么，总有一天，你也会像爸爸一样强壮、伟
dà yě huì xiàng tā yí yàng tóu dǐng nà zhǒng dà dà de lù jiǎo
大，也会像它一样，头顶那种大大的鹿角。”

bān bǐ shēn shēn xī le kǒu qì tā de xīn lǐ chōng mǎn xìng fú hé
斑比深深吸了口气，它的心里充满幸福和
qī dài
期待。

shí jiān màn màn guò qù bān bǐ jīng lì le xǔ duō yě xué huì
时间慢慢过去，斑比经历了许多，也学会
le bù shǎo běn lǐng tā xiàn zài xǐ huān shàng le yè wǎn yè lǐ dà
了不少本领。它现在喜欢上了夜晚。夜里，大
jiā dōu jīng shén huàn fā xíng róng jīng shén zhèn zuò qíng xù bǎo mǎn gè
家都精神焕发（形容精神振作，情绪饱满），个
gè máng lù bù tíng dāng rán zài yè lǐ yě dé bǎo chí jǐng tì dàn
个忙碌不停。当然，在夜里也得保持警惕，但
zǒng shì kě yǐ qīng sōng yì xiē xiǎng shàng nǎ er jiù shàng nǎ er dào chù
总是可以轻松一些，想上哪儿就上哪儿。到处
kě yǐ pèng shàng shú rén hé péng you dà jiā yě bǐ bái tiān gèng jiā wú yōu
可以碰上熟人和朋友，大家也比白天更加无忧
wú lǜ
无虑。

bān bǐ hěn xǐ huan huī lín tā
斑比很喜欢灰林。它
shì yí gè kě ài de xiǎo jiā huò jī
是一个可爱的小家伙，机
mǐn kuài lè duì yí qiè dōu chōng mǎn
敏、快乐，对一切都充满
le hào qí yì xīn xiǎng yǐn qǐ bié rén
了好奇，一心想引起别人
duì tā de zhù yì
对它的注意。



wū yī kè wū yī kè huī lín biē zú le
“呜——依克！呜——依克！”灰林憋足了
jìn jiān jiào shēng sī lì jié xíng róng pīn mìng dì jiào hǎn hū hào
劲尖叫，声嘶力竭（形容拼命地叫喊、呼号），
tīng shàng qù tā hǎo xiàng kuài yào tòng kǔ de sǐ qù rú guǒ yǒu shuí bèi tā
听上去它好像快要痛苦地死去。如果有谁被它
xià zhe le nà tā gèng lái jìn le gāo xìng de fā kuáng wū
吓着了，那它更来劲了，高兴得发狂。“呜——
yī kè de jiào shēng xiǎng chè sēn lín lí tā bàn xiǎo shí lù chéng yuǎn
依克！”的叫声响彻森林，离它半小时路程远
de dì fang dōu néng tīng dào jiān jiào hòu tā jiù lè de gū gū gū yī
的地方都能听到。尖叫后，它就乐得咕咕咕一
zhèn àn xiào bú guò xiào shēng hěn qīng zhǐ yǒu zhàn zài tā shēn páng cái tīng
阵暗笑，不过笑声很轻，只有站在它身旁才听
de dào
得到。

bān bǐ fā xiàn le zhè ge mì mì yuán lái zhǐ yào yǒu shuí bèi xià
斑比发现了这个秘密，原来只要有谁被吓
le yí tiào huò zhě yǐ wéi huī lín zāo yù le bù xìng tā jiù huì yīn
了一跳，或者以为灰林遭遇了不幸，它就会因
wéi bié rén shàng le tā de dāng ér xǐ bú zì jīn cóng cǐ zhǐ yào bān
为别人上了它的当而喜不自禁。从此，只要斑
bǐ zhèng hǎo zài tā fù jìn tā cóng bú huì cuò guò jī huì gǎn guò qù
比正好在它附近，它从不会错过机会，赶过去
wèn hòu nǐ zěn me la yào me tā jiù fā chū yì shēng tàn
问候：“你怎么啦？”要么，它就发出一声叹



xī hēi wǒ zhēn bèi nǐ xià huài le
息：“嘿，我真被你吓坏了！”

huī lín zǒng shì tīng de hěn shòu yòng tā lè hē hē de shuō jiào
灰林总是听得很受用，它乐呵呵地说，“叫
shēng tīng qǐ lái zhēn gòu cǎn de yì biān shù qǐ yǔ máo yàng zi jiù xiàng
声听起来真够惨的。”一边竖起羽毛，样子就像
yì zhī ruǎn ruǎn de huī sè róng qiú kě ài jí le
一只软软的灰色绒球，可爱极了。

zhè yí zhèn zi yě xià guò jǐ chǎng bào fēng yǔ bān bǐ zāo yù de
这一阵子也下过几场暴风雨。斑比遭遇的
dì yī chǎng bào yǔ fā shēng zài bái tiān dāng xiǎo wū lǐ guāng xiàn yuè lái yuè
第一场暴雨发生在白天。当小屋里光线越来越
hūn àn shí bān bǐ xīn lǐ bù yóu hài pà qǐ lái dāng kuáng fēng pào xiào
昏暗时，斑比心里不由害怕起来。当狂风咆哮
zhe fān juǎn sēn lín chén mò de shù lín kāi shǐ dà shēng shēn yīn shí bān
着翻卷森林，沉默的树林开始大声呻吟时，斑
bǐ xià de sè sè fā dǒu kàn dào shǎn diàn tū rán huá pò hēi mù ěr
比吓得瑟瑟发抖。看到闪电突然划破黑幕，耳
pàn léi shēng lóng lóng zuò xiǎng bān bǐ xià de liù shén wú zhǔ tā jǐn jǐn
畔雷声隆隆作响，斑比吓得六神无主。它紧紧
gēn zài mā ma shēn hòu kě mā ma yě xiǎn de yǒu xiē bù zhī suǒ cuò tā
跟在妈妈身后，可妈妈也显得有些不知所措，它
zài shù lín lǐ lái lái huí huí zǒu gè bù tíng bān bǐ wú fǎ ràng zì jǐ
在树林里来来回回走个不停。斑比无法让自己
zhèn jìng xià lái
镇静下来。

jiē xià lái yǔ shuǐ xiàng fā le fēng sì de jiāo xià lái suǒ yǒu
接下来，雨水像发了疯似的浇下来，所有
dòng wù fēn fēn cáng qǐ lái guò le yí huì er shǎn diàn tíng le nà
动物纷纷藏起来。过了一会儿，闪电停了，那
huǒ hóng de guāng máng yě bú zài zài lín jiān shǎn shuò léi shēng yě jiàn jiàn yuǎn
火红的光芒也不再在林间闪烁，雷声也渐渐远
qù sēn lín jìng jìng de zhàn zài yǔ zhōng
去。森林静静地站在雨中。

zhè ge bàng wǎn mā ma hěn zǎo jiù dài zhe bān bǐ lái dào cǎo dì
这个傍晚，妈妈很早就带着斑比来到草地，



zhè shì yǐ qián bù céng yǒu guò de
这是以前不曾有过的。

sēn lín lǐ qiān qiān wàn wàn zhǒng shēng yīn
森林里千千万万种声音

huì chéng le dà hé chàng dà jiā bēn
汇成了大合唱，大家奔

zǒu xiāng gào pò bú jí dài de jiǎng
走相告，迫不及待地讲

shù zì jǐ gāng cái de jīng lì
述自己刚才的经历。

bān bǐ hé mā ma dào dá cǎo dì qián
斑比和妈妈到达草地前，

zǒng shì yào jīng guò yì kē gāo dà de xiàng shù tā jiù chù lì gāo dà
总是要经过一棵高大的橡树，它就矗立（高大

ér bǐ zhí de tǐng lì gāo sǒng zài sēn lín biān yuán jǐn āi tā men
而笔直地挺立、高耸）在森林边缘，紧挨它们

de lù dào měi cì tā men dōu yào cóng zhè kē měi lì gāo dà de
的鹿道。每次，它们都要从这棵美丽、高大的

xiàng shù shēn biān zǒu guò xiàn zài sōng shǔ zhèng zuò zài xiàng shù de yì gēn
橡树身边走过。现在，松鼠正坐在橡树的一根

dà shù zhī shàng xiàng tā men dǎ zhāo hu
大树枝上向它们打招呼。

bān bǐ hé zhè zhī sōng shǔ shì hǎo péng you dì yī cì yù jiàn tā
斑比和这只松鼠是好朋友。第一次遇见它

shí yīn wèi tā yě chuān yì shēn hóng shān bān bǐ hái bǎ tā cuò rèn wéi
时，因为它也穿一身红衫，斑比还把它错认为